



## Umowa o świadczenie usług zarządzania portfelem, w skład którego wchodzi jeden lub większa liczba instrumentów finansowych, przez Biuro Maklerskie BNP Paribas Bank Polska S.A. dla klientów bankowości prywatnej

zwana dalej „**Umową**”, zawarta dnia \_\_\_\_\_ r., w \_\_\_\_\_ pomiędzy:

Biurem Maklerskim BNP Paribas Bank Polska S.A., ul. Twarda 18; 00-105 Warszawa - BNP Paribas Bank Polska Spółka Akcyjna zarejestrowanym w rejestrze przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod nr KRS 0000011571, z siedzibą w Warszawie (01-211), ul. Kasprzaka 10/16, posiadającym NIP 526-10-08-546 oraz kapitał zakładowy w wysokości 147 418 918 zł w całości wpłacony, zwanym dalej „**BM**” w imieniu którego działają:

1. Imię i Nazwisko \_\_\_\_\_

a

Nazwa (Firma) Klienta \_\_\_\_\_

Adres siedziby \_\_\_\_\_

*właściwy dla rozliczeń podatkowych*

Adres korespondencyjny \_\_\_\_\_

*(w przypadku, gdy jest inny niż adres siedziby)*

Telefon/Fax \_\_\_\_\_

Adres e-mail \_\_\_\_\_

Numer wpisu i rodzaj rejestru \_\_\_\_\_

Kraj rejestracji \_\_\_\_\_

REGON \_\_\_\_\_

NIP \_\_\_\_\_

Rezydent  Tak  Nie

Kraj rezydencji \_\_\_\_\_

dla której/ego właściwy jest Urząd Skarbowy \_\_\_\_\_

Adres \_\_\_\_\_

zwaną/ym dalej „**Klientem**”, reprezentowanym przez:

Panią/Pana \_\_\_\_\_

Numer PESEL \_\_\_\_\_

(w przypadku osób nieposiadających PESEL data urodzenia) \_\_\_\_\_

legitymującą/cym się \_\_\_\_\_

oraz \_\_\_\_\_

Panią/Pana \_\_\_\_\_

Numer PESEL \_\_\_\_\_

(w przypadku osób nieposiadających PESEL data urodzenia) \_\_\_\_\_

Legitymującą/cym się \_\_\_\_\_

Nr telefonu \_\_\_\_\_

Adres email \_\_\_\_\_

Posiadającą/ego (-ych) umocowanie na podstawie okazanego odpisu z właściwego rejestru lub pełnomocnictwa\* do zawarcia w imieniu Klienta niniejszej Umowy

*\*Wykreślić gdy nie ma zastosowania*

Z uwagi na to, że Klienta i Bank łączy Umowa Ramowa o Świadczenie Usług Bankowości Prywatnej („**Umowa Ramowa**”) Strony postanawiają, co następuje:

## **§ 1**

### **Przedmiot Umowy**

1. Na podstawie Umowy, na warunkach określonych w Umowie, „Regulaminie świadczenia usług zarządzania portfelem, w skład którego wchodzi jeden lub większa liczba instrumentów finansowych, przez Biuro Maklerskie BNP Paribas Bank Polska S.A. dla klientów bankowości prywatnej” („**Regulamin**”), stanowiącym integralną część Umowy, oraz powszechnie obowiązujących przepisach prawa Biuro Maklerskie zobowiązuje się do świadczenia na rzecz Klienta usług zarządzania portfelem, w skład którego wchodzi jeden lub większa liczba instrumentów finansowych, poprzez podejmowanie i realizację decyzji inwestycyjnych na rachunek Klienta, w ramach pozostawionych przez Klienta do dyspozycji Biura Maklerskiego środków pieniężnych lub Instrumentów Finansowych („**Usługi**”).
2. Przedmiotem zarządzania będzie portfel instrumentów finansowych („**Portfel**”) o deklarowanej przez Klienta wartości początkowej: ..... PLN/USD/EUR (słownie:.....).
3. Klient zobowiązuje się przekazać kwotę, o której mowa w ust. 2, przelewem lub wpłatą gotówką na rachunek bankowy Klienta o numerze:
  - 3.1. .... prowadzony w PLN,
  - 3.2. .... prowadzony w EUR,
  - 3.3. .... prowadzony w USD,prowadzony przez BNP Paribas Bank Polska S.A. („**Rachunek**”) otwarty na rzecz Klienta, w celu świadczenia Usług, niezwłocznie po zawarciu Umowy.

## **§ 2**

### **Oświadczenia Stron**

1. Biuro Maklerskie oświadcza, że świadcząc Usługi działa na podstawie zezwolenia Komisji Nadzoru Finansowego na prowadzenie działalności maklerskiej w zakresie zarządzania portfelami, w skład których wchodzi jeden lub większa liczba instrumentów finansowych oraz pod nadzorem Komisji Nadzoru Finansowego.
2. Biuro Maklerskie oświadcza, że zgodnie z Polityką klasyfikacji klientów BNP Paribas Bank Polska S.A. zaklasyfikował Klienta jako Klienta detalicznego, na co Klient niniejszym wyraża zgodę. Klientowi przysługuje prawo do złożenia wniosku o zmianę tak wyznaczonej kategorii na zasadach określonych w Polityce klasyfikacji klientów BNP Paribas Bank Polska S.A. Zmiana kategorii z kategorii Klienta detalicznego na inną będzie wiązała się z obniżeniem poziomu ochrony Klienta.
3. Biuro Maklerskie oświadcza, że przeprowadziło badanie odpowiedności Usługi dla Klienta, zaś jego wynik oraz profil inwestycyjny Klienta zostały wskazane w Załączniku nr 1 do Umowy. Ustalenie profilu inwestycyjnego nastąpiło na podstawie uzyskanych, od Klienta, informacji dotyczących jego poziomu wiedzy o inwestowaniu w zakresie Instrumentów Finansowych, doświadczenia inwestycyjnego, sytuacji finansowej w tym zdolności Klienta do ponoszenia strat, jego celów inwestycyjnych oraz tolerancji ryzyka.
4. Klient zobowiązuje się do niezwłocznego informowania Biura Maklerskiego o jakiegokolwiek zmianie danych, które zostały przez niego przekazane Biuru Maklerskiemu przed zawarciem Umowy na potrzeby przeprowadzenia badania odpowiedności Usług oraz przyjmuje do wiadomości, iż Biuro Maklerskie może wypowiedzieć Umowę w przypadku, gdy na żądanie Biura Maklerskiego Klient odmówi przedstawienia aktualnych danych mających wpływ na dokonaną przez Biuro Maklerskie ocenę odpowiedności.
5. Klient oświadcza, że przed zawarciem niniejszej Umowy:
  - 5.1. został mu doręczony Regulamin oraz uznaje, że stanowi on integralną część Umowy i że wiąże Biuro Maklerskie Klienta z chwilą jej zawarcia,
  - 5.2. otrzymał informację o opłatach pobieranych przez Biuro Maklerskie z tytułu świadczenia Usług,
  - 5.3. otrzymał informację o istniejących konfliktach interesów związanych ze świadczeniem Usług na rzecz Klienta zgodnie z Regulaminem zarządzania konfliktami interesów w BNP Paribas Bank Polska S.A. oraz w Biurze Maklerskim BNP Paribas Bank Polska S.A. i podtrzymuje wolę zawarcia Umowy pomimo ich istnienia lub możliwości ich wystąpienia w przyszłości,
  - 5.4. został poinformowany o zaklasyfikowaniu go do kategorii Klienta detalicznego,
  - 5.5. otrzymał ogólny opis istoty Instrumentów finansowych oraz ryzyka związanego z inwestowaniem w Instrumenty Finansowe,
  - 5.6. rozumie, że Biuro Maklerskie nie może zagwarantować i nie gwarantuje pewności, że zrealizuje on zyski lub uniknie strat z dokonanych inwestycji,
  - 5.7. otrzymał Politykę działania w najlepiej pojętym interesie Klientów BNP Paribas Bank Polska S.A. w zakresie usług inwestycyjnych i obrotu instrumentami finansowymi („**Polityka**”) oraz, że zawierając Umowę wyraża zgodę na



brzmienie Polityki,

- 5.8. został poinformowany o dobrowolności podania swoich danych osobowych oraz o prawie wglądu do swoich danych przetwarzanych przez Biuro Maklerskie oraz o prawie poprawiania tych danych i ich uzupełniania,
- 5.9. został poinformowany, czy Usługi oraz Instrumenty Finansowe będące ich przedmiotem są dla niego odpowiednie.
6. Klient oświadcza, iż przyjmuje do wiadomości i wyraża zgodę na rejestrowanie i utrwalanie przez BM rozmów telefonicznych i wszelkiej korespondencji (w tym elektronicznej) pomiędzy Stronami,
- 6.1 Klient wyraża zgodę na zawieranie transakcji poza systemem obrotu.
7. Klient potwierdza rzetelność, kompletność i aktualność informacji przekazanych BM w celu dokonania przez BM oceny odpowiedniości Usługi oraz Klient oświadcza, że jest świadomy, iż BM przy dokonywaniu tej oceny odpowiedniości polega na dokładności i wiarygodności informacji przekazanych przez Klienta. W przypadku zmiany informacji przekazanych BM, Klient zobowiązuje się do ich niezwłocznej aktualizacji.
8. Klient akceptuje oraz zobowiązuje się, że w okresie obowiązywania Umowy nie będzie bez uprzedniej pisemnej zgody Biura Maklerskiego:
  - 8.1. samodzielnie ani za pośrednictwem osób trzecich dokonywał jakichkolwiek operacji na rachunkach lub rejestrach objętych Umową,
  - 8.2. udzielał pełnomocnictw do dysponowania środkami na rachunkach lub rejestrach objętych Umową, innym osobom lub podmiotom niż Biuro Maklerskie,
  - 8.3. obciążał Instrumentów Finansowych wchodzących w skład Portfela zastawem ani jakimkolwiek innym prawem, dokonywał ich przewłaszczenia na zabezpieczenie wierzytelności ani ograniczał ich zbywalności w jakikolwiek sposób, w tym poprzez ustanowienie blokady.
9. Klient wyraża zgodę na to, aby podmioty, które otrzymają zlecenia dotyczące Instrumentów Finansowych powierzonych Biuru Maklerskiemu lub prowadzące Rachunki Bankowe, rachunki papierów wartościowych, rachunki lub rejestry, na których zapisywane będą Instrumenty Finansowe objęte Umową oraz rachunki pieniężne, które będą prowadzone na podstawie umów zawartych przez Biuro Maklerskie w imieniu i na rzecz Klienta jako jego pełnomocnika, odmawiały realizacji złożonych przez Klienta bez pisemnej zgody Biura Maklerskiego zleceń i wyraża zgodę na zawarcie przez Biuro Maklerskie umów zawierających takie postanowienia.
10. Klient niniejszym przyjmuje do wiadomości oraz akceptuje, że złożenie przez niego w okresie obowiązywania Umowy Dyspozycji wypłaty gotówki z Rachunku Bankowego lub z jakiegokolwiek rachunku objętego Umową, jeżeli w wyniku realizacji Dyspozycji doszłoby do spadku wartości pozostałych w Portfelu Aktywów poniżej Minimalnej wartości początkowej Portfela wskazanej w Tabeli Prowizji i Opłat, jest jedną z przyczyn uzasadniających wypowiedzenie Umowy przez Biuro Maklerskie, które zostały określone w Regulaminie
11. Klient niniejszym przyjmuje do wiadomości oraz akceptuje, iż w razie wypowiedzenia przez Klienta bez pośrednictwa Biura Maklerskiego zawartych w celu wykonywania Umowy: umowy rachunku bankowego, rachunku papierów wartościowych, rachunku lub rejestru, na którym zapisywane będą Instrumenty Finansowe objęte Umową oraz rachunku pieniężnego, skutkować będzie rozwiązaniem Umowy z dniem rozwiązania jakiegokolwiek ze wskazanych powyżej umów.
12. Klient upoważnia:
  - 12.1. Biuro Maklerskie do przekazywania informacji dotyczących Klienta lub Umowy, stanowiących tajemnicę zawodową w rozumieniu ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o obrocie instrumentami finansowymi („**Ustawa**”), związanych z zawarciem lub wykonywaniem Umowy, Doradcom Finansowym wykonującym czynności związane z zawarciem lub wykonywaniem Umowy w oddziałach Banku zgodnie z przepisem art. 113 Ustawy, oraz
  - 12.2. Doradców Finansowych wykonujących czynności związane z zawarciem lub wykonywaniem Umowy w oddziałach Banku zgodnie z przepisem art. 113 Ustawy, do otrzymywania od Biura Maklerskiego informacji dotyczących Klienta lub Umowy, stanowiących tajemnicę zawodową w rozumieniu Ustawy, związanych z zawarciem lub wykonywaniem Umowy.
  - 12.3. do wyrażenia przez Biuro Maklerskie oświadczenia wobec stron trzecich zgody na odmowę realizacji złożonych przez Klienta bez pisemnej zgody Biura Maklerskiego zleceń.
13. Zawierając Umowę Klient udziela Biuru Maklerskiemu pełnomocnictwa z prawem substytucji na rzecz pracowników Biura Maklerskiego do wykonywania czynności związanych ze świadczeniem Usług („**Pełnomocnictwo**”). Pełnomocnictwo stanowi Załącznik nr 2 do Umowy. Klient zrzeka się prawa odwołania Pełnomocnictwa przez czas obowiązywania Umowy. Strony ustalają, iż odwołanie Pełnomocnictwa będzie przez nie traktowane jako równoznaczne z wypowiedzeniem Umowy.
14. W trybie określonym w art. 150 ust. 1 pkt 1 Ustawy, Klient upoważnia Bank do otrzymywania posiadanych przez Biuro Maklerskie informacji stanowiących tajemnicę zawodową w rozumieniu Ustawy, uzyskanych w związku z zawarciem i realizacją niniejszej Umowy, w tym dotyczących zawieranych transakcji, stanu rachunku papierów wartościowych oraz stanu rachunku pieniężnego.
15. Biuro Maklerskie informuje i zastrzega, iż zobowiązania Biura Maklerskiego wobec Klienta wynikające z Umowy oraz aneksów do Umowy mogą podlegać umorzeniu lub konwersji na podstawie decyzji Bankowego Funduszu Gwarancyjnego (BFG), w przypadku przymusowej restrukturyzacji BNP Paribas Bank Polska S.A., dokonywanej na podstawie ustawy z dnia 10 czerwca 2016 r. o Bankowym Funduszu Gwarancyjnym, systemie gwarantowania depozytów oraz przymusowej restrukturyzacji, zaś Klient wyraża zgodę na uznanie skutków decyzji BFG o umorzeniu lub konwersji instrumentów finansowych oraz zobowiązań. Uzyskanie ww. zgody Klienta jest realizacją obowiązku wynikającego z art. 222 ust. 1 pkt 2 ww. ustawy.



Nr Oddziału



Nr Klienta



**§ 3**  
**Świadczenie Usług**

1. Biuro Maklerskie zobowiązane jest świadczyć Usługi w najlepiej pojętym interesie Klienta, na zasadach określonych w Umowie oraz w Regulaminie, w oparciu o jego indywidualne potrzeby, cele inwestycyjne i sytuację finansową oraz wybraną przez Klienta strategię inwestycyjną opisaną w załączniku nr 3 do Umowy.
2. W okresie obowiązywania niniejszej Umowy Klient ma prawo do zmiany wybranej strategii inwestycyjnej poprzez zawarcie z Bankiem nowej treści załącznika nr 3 do Umowy.
3. Jeżeli Strony nie postanowią inaczej, zmiana o której mowa w ust. 2, będzie obowiązywać Strony począwszy od miesiąca następującego po miesiącu, w którym został zawarty załącznik nr 3 do Umowy.
4. Biuro Maklerskie co najmniej raz na 3 miesiące będzie przekazywać Klientowi w formie Trwałego Nośnika Informacji, raporty ze świadczenia Usług o treści wskazanej w Regulaminie, a w przypadku Portfeli obarczonych dużym ryzykiem, raporty będą przekazywane co miesiąc.
5. Klient może zażądać od Biura Maklerskiego przekazywania mu informacji o każdej zawartej transakcji z osobna. W takim przypadku z chwilą zawarcia przez BM transakcji w imieniu Klienta, Klient otrzyma na Trwałym nośniku informacji najważniejsze informacje dotyczące takiej transakcji, zgodnie z Regulaminem.
6. Strony niniejszym ustalają, iż Biuro Maklerskie będzie mogło, w imieniu Klienta i na jego rzecz o ile strategia inwestycyjna uzgodniona przez strony Umowy to uzasadnia, zawierać, zmieniać i rozwiązywać w imieniu Klienta umowy mające na celu ustanowienie ograniczonych praw rzeczowych na Instrumentach Finansowych objętych Umową.
7. Przelewy środków pieniężnych z aktywów objętych niniejszą Umową, na podstawie telefonicznych dyspozycji Klienta realizowane będą wyłącznie na poniższe rachunki Klienta:  
..... prowadzonym przez .....  
..... prowadzonym przez .....  
..... prowadzonym przez .....
8. Zmiana lub dodanie rachunku pieniężnego może odbyć się tylko w drodze pisemnej, pod rygorem nieważności, Dyspozycji Klienta.

**§ 4**  
**Komunikacja**

1. W zakresie, w którym przepisy prawa wymagają zastosowania trwałego nośnika informacji, Klient wyraża zgodę na przekazywanie mu informacji związanych z niniejszą Umową na Trwałym nośniku informacji w formie:  
 papierowej  
 pliku w formacie pdf, wysłanego na adres e-mail Klienta wskazany w niniejszej Umowie lub w inny sposób przekazany do Banku
2. Klient wyraża zgodę na przekazywanie mu przez BM nieskierowanych do niego osobiście informacji w zakresie informacji na temat BM, jego usług, oferowanych Instrumentów Finansowych, kosztów i powiązanych opłat, polityki działania w najlepiej pojętym interesie klienta, w formie niebędącej Trwałym nośnikiem informacji - za pośrednictwem strony internetowej Banku.  
  
 Tak  Nie
3. W przypadku przekazywania przez BM informacji za pośrednictwem strony internetowej Banku, Klient otrzyma powiadomienie o umieszczeniu informacji na stronie internetowej Banku na adres e-mail Klienta wskazany powyżej.
4. Klient zobowiązany jest powiadomić Biuro Maklerskie o każdej zmianie swoich danych osobowych wskazanych w niniejszej Umowie w czasie jej trwania poprzez złożenie w Biurze Maklerski lub Oddziale Banku pisemnej dyspozycji na piśmie pod rygorem nieważności lub telefonicznej dyspozycji w tym zakresie. Zmiana adresów i numeru telefonu nie wymaga podpisania aneksu do Umowy.
5. Na potrzeby składania Dyspozycji za pośrednictwem Kanałów Dostępu, Klient niniejszym ustala hasło identyfikacyjne w brzmieniu .....
6. Klient niniejszym zobowiązuje się do nieudostępniania hasła identyfikacyjnego ustalonego zgodnie z Umową osobom nieuprawnionym, a w przypadku jego udostępnienia osobie nieuprawnionej do niezwłocznego zgłoszenia tego faktu Biuru Maklerskiemu. Zmiana hasła identyfikacyjnego, o którym mowa w ust. 5, nie stanowi zmiany Umowy i dokonywana może być przez Klienta poprzez złożenie w Oddziale, pisemnej, pod rygorem nieważności, dyspozycji zmiany hasła. Nowe hasło obowiązuje od następnego dnia po złożeniu dyspozycji.
7. O ile Umowa lub Regulamin nie stanowi inaczej, komunikacja między Klientem a Biurem Maklerskim będzie odbywać się poprzez wysłanie listu lub drogą elektroniczną (w przypadkach wskazanych w umowie), na następujące adresy:  
Adres Biura Maklerskiego: Warszawa ul. Twarda 18, 00-105 Warszawa,  
e-mail: portfele@bnp-paribas.pl

**§ 5**



**Wynagrodzenie Biura Maklerskiego oraz inne koszty ponoszone przez Klienta**

8. Biuro Maklerskie pobiera z tytułu Usług świadczonych na rzecz Klienta wynagrodzenie („**Oplata za Zarządzanie**”) na zasadach ustalonych w Regulaminie w wysokości określonej w tabeli prowizji i opłat Biura Maklerskiego BNP Paribas Bank Polska S.A. dla klientów bankowości prywatnej („**Tabela Prowizji i Opłat**”) według stawki wskazanej w Załączniku nr 3 do Umowy. Biuro Maklerskie informuje Klienta o każdorazowej zmianie treści Tabeli Prowizji i Opłat drogą mailową lub pocztową. Zmieniona Tabela Prowizji i Opłat obowiązuje Klienta, jeżeli ten nie wypowie Umowy w terminie 30 dni od momentu uzyskania informacji o zmianie Tabeli Prowizji i Opłat.
9. Oprócz wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 1, Klient pokrywa wszelkie opłaty ponoszone w związku z obrotem Instrumentami Finansowymi oraz przechowywaniem Aktywów, jak również podatki należne w związku ze świadczeniem na jego rzecz Usług przez Biuro Maklerskie. Sposób pokrywania przez Klienta opłat i podatków, o których mowa w zdaniu poprzednim, określa Regulamin.
10. Klient niniejszym przyjmuje do wiadomości oraz akceptuje uprawnienie Biura Maklerskiego do dokonania zbycia Instrumentów Finansowych wchodzących w skład Portfela, w celu i w zakresie niezbędnym do zaspokojenia roszczeń Biura Maklerskiego z tytułu świadczenia Usług, według wyboru Biura Maklerskiego, oraz potwierdza, iż Bank nie ponosi odpowiedzialności za szkody poniesione przez Klienta wskutek zbycia Instrumentów Finansowych, o ile Biuro Maklerskie dołożyło przy tym należytej staranności a zbycie nastąpiło na warunkach rynkowych.

**§ 6**  
**Dane osobowe**

1. Podanie danych osobowych Klienta jest niezbędne do zawarcia i realizacji Umowy.

**§ 7**  
**Poufność**

Biuro Maklerskie zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy informacji związanych z zawarciem oraz wykonaniem Umowy, z zastrzeżeniem wyjątków przewidzianych w Umowie i obowiązujących przepisach prawa.

**§ 8**  
**Postanowienia końcowe**

1. Umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony.
2. Tryb wypowiedzenia Umowy określa Regulamin.
3. Klient niniejszym przyjmuje do wiadomości oraz akceptuje uprawnienie Biura Maklerskiego, w przypadku określenia przez Klienta w ciągu 30 dni od daty wypowiedzenia Umowy przez którąkolwiek ze Stron sposobu postępowania przez Biuro Maklerskie z Instrumentami Finansowymi wchodzącymi w skład Portfela, do dokonania zbycia Instrumentów Finansowych wchodzących w skład Portfela i przekazania środków pieniężnych z rachunków Klienta objętych Umową, po uprzednim potrąceniu należnej Biuru Maklerskiemu opłaty za Zarządzanie oraz innych należności związanych z wykonywaniem Umowy, na Rachunek, oraz potwierdza, iż Bank nie ponosi odpowiedzialności za szkody poniesione przez Klienta wskutek zbycia Instrumentów Finansowych, o ile Biuro Maklerskie dołożyło przy tym należytej staranności, a zbycie nastąpiło na warunkach rynkowych.
4. Wszelkie pojęcia pisane w Umowie z wielkiej litery, a niezdefiniowane w jej treści, mają znaczenie przypisane im w Regulaminie.
5. W sprawach nieuregulowanych w Umowie mają zastosowanie postanowienia Regulaminu. Regulamin został doręczony Klientowi przed zawarciem Umowy w formie Trwałego Nośnika Informacji oraz jest udostępniany na stronie internetowej [www.bnpparibas.pl](http://www.bnpparibas.pl)
6. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze Stron.
7. Następujące załączniki stanowią integralną część Umowy:
  - Załącznik nr 1: Kopia formularza oceny odpowiedniości
  - Załącznik nr 2: Pełnomocnictwo
  - Załącznik nr 3: Strategia inwestycyjna
8. Umowa wchodzi w życie z dniem jej zawarcia przez Strony.
9. Z zastrzeżeniem wyjątków przewidzianych w Umowie i Regulaminie wszelkie zmiany Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

Podpis i pieczęć pracownika działającego w imieniu Biura Maklerskiego

Podpis Klienta